

	fr - Installation
	en - Installation
	de - Einbau
	it - Installazione
	es - Instalación
	nl - Installatie

MD-Encoder



4111 - 05.2008 / c



ATTENTION : Procéder à l'installation de la MD-Encoder 10 min après la mise hors tension du variateur. Se reporter à la notice Installation et mise en service pour la mise en œuvre du variateur.

CAUTION : Connect MD-Encoder 10 min after drive power down. Refer to the drive User Guide for drive commissioning.

VORSICHT : MD-Encoder 10 Min. nach Ausschalten des Umrichters installieren. Siehe Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung für die Inbetriebnahme des Umrichters.

ATTENZIONE : procedere all'installazione del MD-Encoder 10 min dopo aver spento il variatore. Consultare il manuale di installazione e messa in servizio del variatore.

ATENCIÓN : proceder a instalar el MD-Encoder 10 min después de haber apagado el variador. Hacer referencia al manual de instalación y puesta en servicio del variador.

LET OP : de MD-Encoder 10 min. nadat de variator uitgeschakeld werd installeren. Raadpleeg de installatie-en ingebruikstellingsnota voor het gebruik van de variator.

1 - Caractéristiques / Characteristics / Merkmale / Caratteristiche / Carasterísticas / Karakteristieken

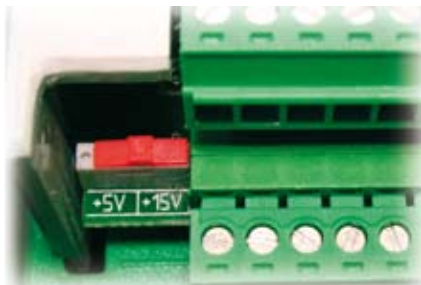
Fmax : 500 kHz
 U : 5V ±10 % / 300 mA
 U : 15V ±10 % / 200 mA

Switch

5V



15V



2 - Mise en place / Installation / Aufstellung / Installazione / Instalación / Plaatsing



ATTENTION : vérifier la concordance entre la position du switch et la tension du codeur.

WARNING : make sure that dip switch position is compatible with encoder voltage.

VORSICHT : Übereinstimmung zwischen Switch-Position und Encoder-Spannung überprüfen.

ATTENZIONE : verificare la corrispondenza tra la posizione dello switch e la tensione dell'encoder.

ATENCIÓN : comprobar la correspondancia entre la posición del switch y la tensión del codificador.

LET OP : controleer de overeenkomst tussen de positie van de switch en de spanning van encoder.



avant / before / vorher /
prima / antes / Voor

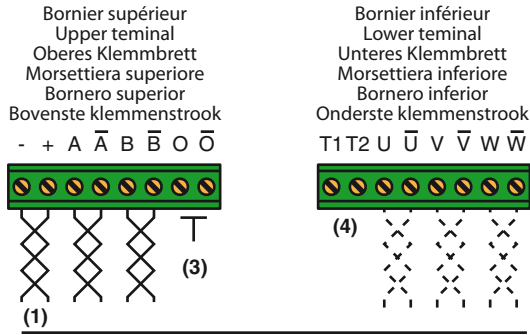


après / after / nachher /
dopo / después / Na

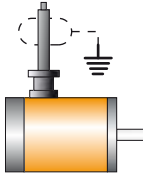
MD-Encoder

3 - Raccordement / Connection / Anschluss / Collegamento / Codificador / Aansluiting

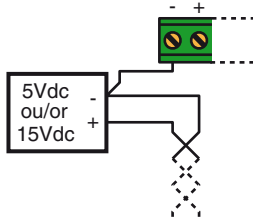
3.1 - Codeur / Encoder / Geber / Encoder / Codificador / Codebeveiliging



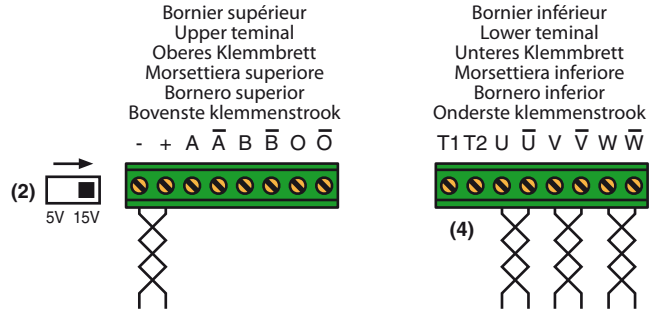
Codeur / encoder /
Geber / Encoder /
Codificador /
Codebeveiliging



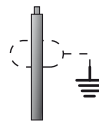
- (1) Variante : alimentation extérieure du codeur / Alternative : external encoder supply / Variante : externe Spannungsversorgung des Gebers / Alternativa : alimentazione esterna dell'encoder / Alternativa : alimentación exterior del codificador / Variant : externe voeding van de sensor



3.2 - Capteur à effet Hall / Hall effect sensor / Geber mit Hall-Effekt / Sensore a effetto hall / Sensor de efecto Hall / Sensor volgens Hall



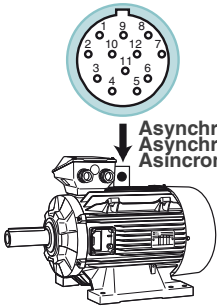
Capteur / Sensor /
Geber / Sensore /
Sensor / Sensor



- (2) Alimentation en position 15V / Supply position 15V / Spannungsversorgung in der 15V-Stellung / Alimentazione in posizione 15V / Alimentación en posición 15V / Voeding in positie 15V
- (3) Pas de gestion du Top 0 / No Top 0 control / Keine Verwaltung des 0-Signals / No gestione del Top 0 / Se puede gestionar el Top 0 / Geen beheer van Top 0
- (4) Connexion T1/T2 non utilisée / Connection T1/T2 not used / T1/T2 Verbindung nicht verwendet / Connessione T1/T2 non utilizzata / Conexión T1/T2 no utilizada / Aansluiting T1/T2 niet gebruikt

4 - Raccordement côté moteur LEROY-SOMER / Connection LEROY-SOMER motor side / Motorseitiger Anschluss an den LEROY-SOMER-Motor / Collegamento lato motore LEROY-SOMER / Acoplamiento lado motor LEROY-SOMER / Aansluiting kant motor LEROY-SOMER

Codeur (fiche mâle) / Encoder (male plug) / Geber (Steckkontakt) / Encoder (connettore maschio) / Codificador (clavija macho) / codebeveiliging (stekker)



Asynchrone / Asynchronous /
Asynchron / Asincroni /
Asincronos / Asynchrone

1	0V
2	+5V ou / or +15V
3	A
4	B
5	O
6	Ā
7	B̄
8	Ō
9	-
10	-
11	(*)
12	-

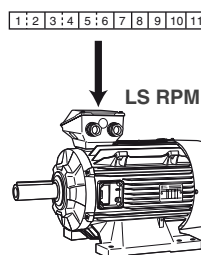
Capteur effet hall (fiche mâle) / Hall effect sensor (male plug) / Geber mit Hall-Effekt (Steckkontakt) / Sensore effetto hall (connettore maschio) / Sensor efecto hall (clavija macho) / Sensor volgens Hall (stekker)



HPM

1	U
2	Ū
3	V
4	V̄
5	W
6	W̄
7	-
8	-
9	+15V
10	0V
11	CTP / PTC (**)
12	(*)

Capteur effet hall / Hall effect sensor / Geber mit Hall-Effekt / Sensore effetto hall / Sensor efecto hall / Sensor volgens Hall



LS RPM

1	U
2	Ū
3	V
4	Ū
5	W
6	V̄
7	0V
8	+15V
9	Blindage/Shield
10	CTP/PTC (**)
11	

(*) Blindage à relier au connecteur / Shield to be connected to the connector / An den Stecker anzuschließende Abschirmung / Schermatura da collegare al connettore / Blindaje para unir al conector / Pantsering die met de aansluiting moet verbonden worden

(**) Raccordement de la sonde CTP sur les bornes ADI3 et 0V du variateur / Connection of PTC probe on the drive ADI3 and 0V terminals / Anschluss des PTC-Fühlers an den Klemmen ADI3 und 0V des Umrichters / Collegamento della sonda CTP sui morsetti ADI3 e 0V del variatore / Conexión de la sonda CTP sobre los terminales ADI3 y 0V del variador / De aansluiting van de CTP-sensor op de aansluitklemmen ADI3 en 0V van de toerenregelaar



IMP297NO4 70